

NA BUK GENESIS

1 1. ANA safoliana mai God e faafuta ilani ma ifarana. 2. Ma ifarana e sala ma e gwou; ma na rorodoa ifafona maane kilu. Ma na anoedo God e agwaro ifafona mae kafo. 3. Ma God e bae uri, Fola; ma ka folaa. 4. Ma God e rigia na folaa uri e diana: ma God e tooketaa na folaa fasia rorodoa. 5. Ma God e alania na folaa uri na Dani, ma na rorodoa Nia alania uri na Rodo. Mai saulafi na, mai ubonia ma e alua tefe dani.

6. Suita God e bae uri, Mamanaa laona initoana kafo gi, ma e tooketaa na kafo gi fasia kafo gi. 7. Ma God e faafuta na mamana ma e tooketaa na kafo gi ifarana mamana fasia na kafo gi ifafona mamana; mai urinae. 8. Ma God e alania na mamana uri na Salo. Ma saulafi na, mai ubonia ma e alua ruana fe dani.

9. Suita God e bae uri. Kafo gi ifarana salo ogu laona te si gula, ma ano fu e tae alaa mai: mai urinae. 10. Ma God e alania na anofu uri na Fera, ma na ogulana kafo gi ana te gula Nia alania uri na Asi: ma God e rigia uri e diana. 11. Suita God e bae uri, Fera faafuta mai na louua, ma na aoria kafi faafuta mai migana, ma na ai ni anilana e funu na fuana isulia manatalana, na migana laona ifafona ano: mai urinae. 12. Ma na fera e faafuta mai na louua, ma na aoria e faafuta mai na migana ilaona, isulia manatalana. Ma God e rigia uri e diana. 13. Ma saulafi na, mai ubonia ma e alua oluna fe dani.

14. Ma God e bae uri, Raraala gi too ilaona manana fafona uria tooketaa na dani fasia na rodo: ma ka

too na mamalaofoa gi fuana si mana gi, ma fuana dani gi, ma fuana fai falisi gi: 15. uri gera too fuana raralana gi ilaona manana ilani, uria faafola iano: mai urinae. 16. Ma God e faafuta na rarala baita: na rarala baita tasaa uria mamana fonosia dani; ma na rarala faeqwa uria mamana fonosia rodo: e faafuta lau go na bubulu gi. 17. Ma God e aluana ilaona mamana ilani uria faafolalia iano; 18. ma uria mamana fonosia na dani ma fonosia na rodo, ma uria too ketaa na fola fasia na rorodoa: ma God e rigia uri e diana. 19. Ma saulafi na, mai ubonia ma e alua faina fe dani.

20. Suita God e bae uri, Na kafo gi faafuta na doo ooro gi e lea qailiu, mai e mouri, ma manu gi ka lololofo ifafona fera laona mamana ilani. 21. Ma God e faafuta gwasasu baita gi, ma na doo mouri gi e lelelea, na kafo gi e faafuta doo ooro sulia manatalada, ma na manu gi sui e lololofo sulia manatalada, ma God e rigia uri e diana. 22. Ma God e baelafe gera, e bae uri; Mu faafaafuta, mu ka ooro, mu ka faafunu na kafo gi laona asi, ma manu gi ka faaooro laona fera. 23. Ma e saulafi na, mai ubonia ma e alua limana fe dani.

24. Suita God e bae uri, Fera faafuta mai na doo mouri sulia manatalada, na ai ni kau gi, ma na doo ano gi, ma ai ni boso gi laona fera sulia manatalada; mai urinae. 25. Ma God e faafuta na boso laona fera sulia manatalada, ai ni kau gi sulia manatalada, ma na ai ni doo e ano gi laona gano sulia manatalada: ma God e rigia e diana. 26. Suita God e bae uri, Gia ka faafuta mane laona manatalaga, bolofainia nunuiga: ma gera initoo usia ia gi laona asi, ma na manu gi laona manana, ma kau gi, ma na fera sui ma na doo ni ano gi sui e ano laona fera. 27. Suita God e faafuta na mane sulia manatalana, laona manatalana God Nia faafuta nia; na mane fainia geni Nia faafuta daro. 28. Ma God e baelafe daro; ma God bae fuadaro uri, Moro faafaafuta, moro ooro, moro ka faafunua na fera, ma ka baita usia: gamoro initoo usia na ia gi laona asi, ma na manu gi laona

manana, ma na doo mounouri gi e lelelea laona fera. 29. Suita God e bae uri, Ada fasi, Nau gu falea fuamoro na aoria gi e fufufunu na migana, e too usia fafona fera gi sui, ma na ai gi sui, na fuana ai ana, e fufufunu ana migana: ka fuamoro ka ania: 30. ma fuana ai ni boso laona fera, ma fuana ai ni manu laona manana, ma fuana ai ni doo e ano lao gano, na mouria niana, Nau gu falea na aoria gi e mouri gera ka ania: mai urinae. 31. Ma God e rigia na ai ni doo Nia faafutana, ma, ada fasi, e diana tasaa. Mai e saulafi na, mai ubonia ma e alua na onona fe dani.

2 1. Suita faafuta sui ilani mai iano ma na mole doo ana. 2. Ma uria na fiuna mae dani God e faasuina na raolana Nia faafutana: ma laona fiuna maedani Nia mamalo fasia raolana gi sui Nia faafutana. 3. Ma God e baelafea na fiuna maedani ma e faaabua; i aena Nia mamalo ilaona fasia na raolana gi sui God e faafuta ma e rao uria neana.

4. Na safoliana na faafutalana mai ilani mai farana laona maedani a Lord God e faafuta ilani mai farana. 5. Mai e lani ua na fufue gano ilaona falisi laona fera, ma na ai ilaona gano e lani si masubu ua: ana Lord God lani si adea ua na uta fuana ka aru laona fera, mai e lani na mane ana fuana ka rao uria gano: 6. ma na dasaa e tatae fasia na fera mai e aru fafona gano gi sui. 7. Suita a Lord e faafuta na mane ana na fufue gano, mai e mano laona norana na mano ni mouria: ma na mane e kafi nunui do mouri. 8. Suita a Lord God e faasia na falisi i taelana sato i Eden: ma Nia alua na mane Nia faafutana isenana. 9. Ma a Lord God e adea ai gi sui e rigilana diana mai e diana fuana fana, ai ka masubu mai fasia gano: na ai mouri lau go laona matana falisi, ma na ai ka saitamana sulia na diana ma na taala. 10. Ma na kafo baita e igwa sagatafa fasia Eden ka faagwini-gwini na falisi: ma e tooketa mai fasia isena, ma na fai tatabi kafo. 11. Na satana na naonao Pison: inia nena e too galigalia na fera gi sui Havila, ma na gold niana, 12. ma na gold laona fera nana e

diana: ma bdelium ma na fou beryl e niana. 13. Ma satana ruana kafo baita Gihon: inia nena e too galigalia na fera gi sui Kush. 14. Ma satana na oluna kafo baita Hidekel: inia nena e lea i maana Asuria. Ma na faina kafo baita Euphrates niana. 15. Suita a Lord God e *nalia* na *mane* mai e alua laona falisi Eden fuana ka rao ana, ma ka ada sulia. 16. Suita na Lord God e saea na *nwela mane* e bae uri, O ko ania sulia dani na ai gi sui laona falisi: 17. ma te ai ka *saitamana* sulia na diana ma na taala o *lani* si ania ania, ma laona *maedani* ka ania ania e mamana o ko mae. 18. Suita a Lord God e bae uri; e *lani* si diana na *mane* nia ka too taifilia: Nau gu faafuta fuana na ruana qaimani fainia. 19. Ma iano lau go a Lord God e faafuta ai ni boso gi laona lalana, ma ai ni manu laona *manana*, ma e lea faida mai siana na *mane*: Nia rigia nia ka soesoe uta ana: ma na ta na na *mane* e soe ai ni doo moumouri, na satana e niana. 20. Ma na *mane* e faasata ai ni kau gi, ma na ai ni manu gi laona *manana*, ma ai ni boso gi laona lalano: ma ana Adam e *lani* si rigia ni tai na ruana qaimani fainia. 21. Suita a Lord God e adea teola e gulu e sifo fafona na *mane*, ma nia teteo: ma Nia *nalia* te ogi i gagarona ma Nia ka afua usia olisia na mariko: 22. ma na gagarona a Lord God e lafua fasia na *mane* Nia faafuta ana geni ana, ma e talaaea go siana *mane*. 23. Suita na *mane* ka bae uri, Kade *manana* na ogi ana ogigu gi, ma na mariko ana marikogu, ka *alania* ana na Geni (uri Issha) na aena nana e lafua fasi *mane* (uri Ish). 24. Na aena na na *mane* ka lea fasia maaka nia fainia te nia, ma ka qaimani fainia afe nia: ma na daro te si mariko. 25. Ma daro e ooni na *mane* fainia afe nia: ma daro *lani* si iida ana sulia.

3 1. Ma na *maa* e lio too fasia na boso gi laona ali si siu a Lord God e faafutana, Ma nia bae fuana na geni uri. Ne, God e bae urinae, Fasia anilana ai gi ilaona falisi na? 2. Suita na geni e bae fuana *maa* uri, Gamere ka ania sui na fuana ai gi ilaona falisi na: 3. ma ana fuana ai ana ai lao initoona falisi

God e bae uri, Gamoro fasia anilana, ma fasia dadau toona, fasia gamoro ka mae ania. 4. Suita na *maa* e bae fuana geni uri, Gamoro ka si talana mae: 5. ana God e saitamana ana mae *dani* gamoro ka ania ania, na maamoro kafi ada, ma gamoro ka ilinia God, e too matafana uria diana ma uria taala. 6. Ma ni geni e bubunia ai nana e diana uria anilana, mai e diana i maana, ma na ai bolofainia ka doria asiana fuana ka saitama dooa diana, nia kafi fusia na fuana ai nana, ka ania, ka falea fuana arai lau go fainia, ma nia kafi ania. 7. Ma na maadaro kafi ada, kafi saitamana uri daro ooni; daro kafi tai ogua na abana fig daro ofi ana. 8. Ma daro ronoa linena Lord God Nia lelea laona falisi laona saulafia; ma na *mane* fainia afe nia e agwa laona nunuguta ilaona falisi fasia maana Lord God. 9. Suita Lord God kafi sae ana *mane* e bae uri, Ioe nifai? 10. Suita nia uri, Nau gu rono linemu laona falisi, nau gu mou ana ani inau ooni, ma nau gu agwa. 11. Suita Nia uri, Ni tai e faaromo oe ani oe ooni? O fana na ana ai nena Nau gu luiana fasia anilana? 12. Suita na *mane* uri, Na geni O falea mai fuagu uri ka too fainau nia falea fuagu ana ai nena, ma nau gu ania. 13. Suita Lord God e bae fuana geni uri, Ta o adeana? Suita na geni e olisia uri, Na *maa* e suge nau, ma nau gu ania. 14. Suita Lord God e bae fuana *maa* uri, Ani o ade urina ka faasiofaa oe fasia na kau gi ma na ai ni boso gi laona ali si siu; ko dadala ani ragemu, ma o ko ania fufue gano maedani oe sui: 15. ma Nau gu ade gamoro ka maniula, oe fainia na geni, ma gera koo oe fainia koo nia: ma nia ka qaea gwoumu, ma oe ka qaea na boro aena. 16. Suita Nia bae fuana geni uri, Nau gu faabaita na ronofila oe, ma na gululamu laona ragemu; o ko faafuta lio bukono ana; ma na dorilamu fuana arai oe, ma nia ka baita usi oe. 17. Suita Nia bae fuana Adam uri, Ana o ronosuli linena afe oe, ma o ania na ai nena Nau gu luia oe na fasia uri fasia anilana; aena oe Nau gu faasiofaa na gano, o ko ania lio bukono ana mae *dani* oe sui; 18. ai *nanara* ma na ai ooni nia

ka faafuta fuamu; ma o ko ania na aoria laona malatou; 19. ma o ko ania na fanalamu fainia iida maamu dao ana o ko oli lau gano, ana ka faafuta oe fasia na gano; i aena oe fufue gano, ma o ko oli lau go laona fufue gano. 20. Ma na *mane* e alania satana afe nia uri Eve, ana inia te gera mouri. 21. Ma Lord God e faafuta fuana Adam fainia afe nia na magu ana *umana* boso, e ruu usi daro ana.

22. Suita Lord God e bae uri, Ada fasi, na *mane* na e ilini tai i aga, uri ka saitamana na dianala ma na taala: ma kademanaña fasia ka awa abana ma ka fusia lau go na ai ni mouria, mai ania, kafi mouri firi; 23. i aena na Lord God e taria fasia falisi Eden, ka rao ana gano nia faafuta mai ania. 24. Ma Nia taria na *mane* urinae, ma Nia faatake na Kerubim ana falisi Eden bali aala, ma na si au e qesuqesu e nana-mutai usia na tala ni ai mouri.

NA BUK GENESIS SULIA BAELA I LAU

LONDON

BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY

1914